





Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 8° 158 copy 2





Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 8° 158 copy 2



Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 8° 158 copy 2



Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 8° 158 copy 2

~~45 b. 8°~~

D. 17 Bat

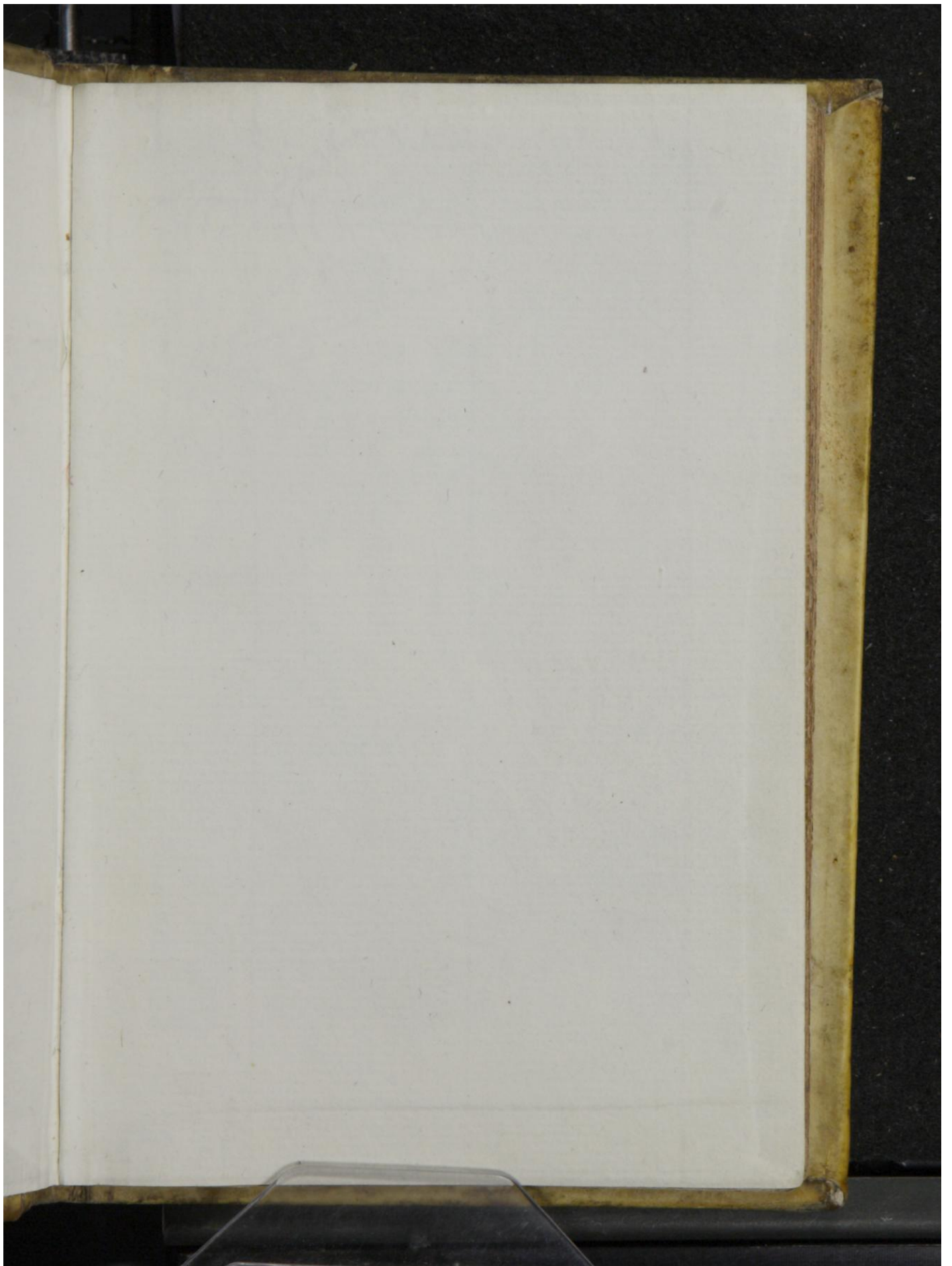
LN 158 ex. 2

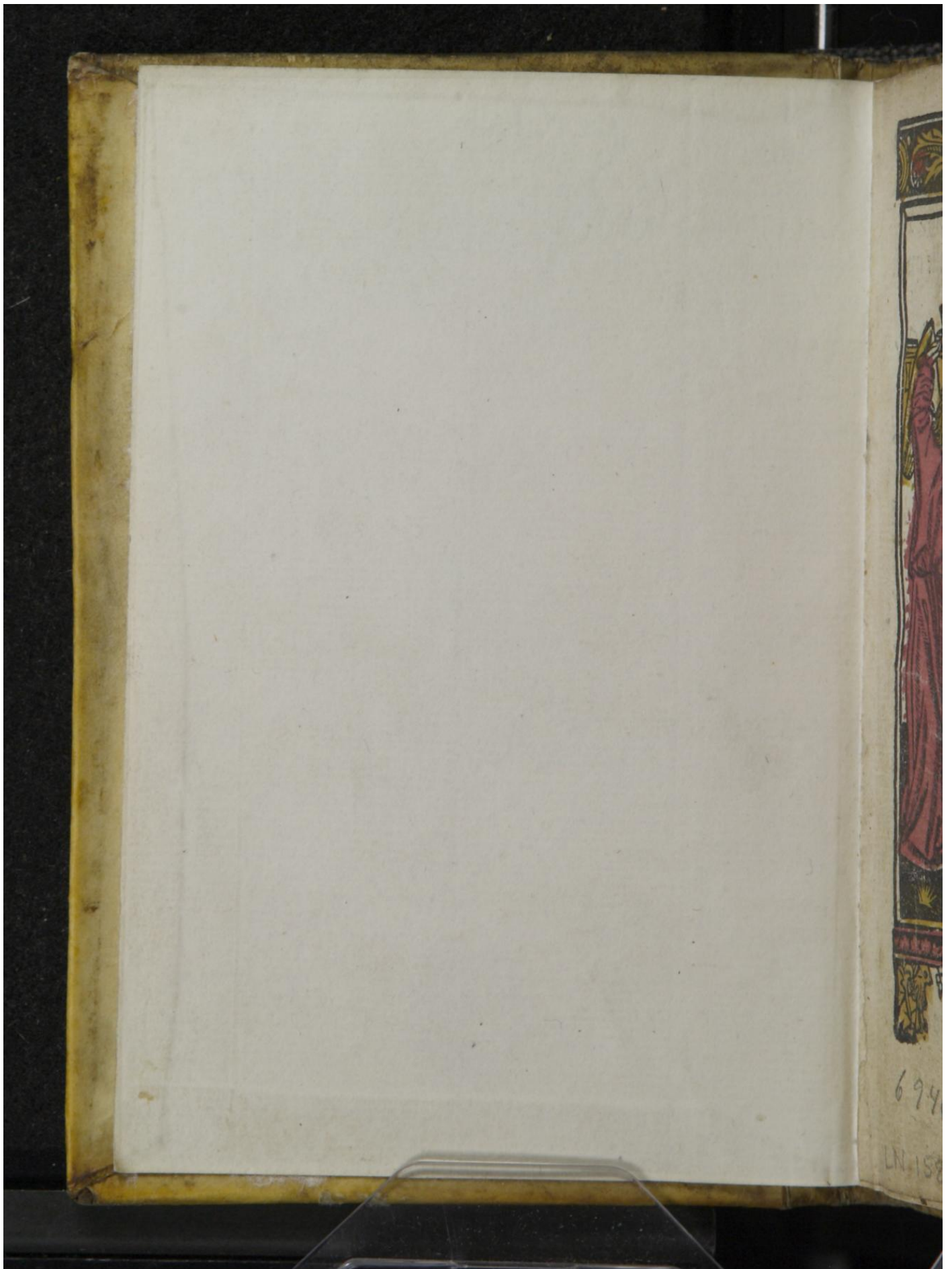
(ark a-f)

LN 159 ex. 2

(ark g)










6946


LN 158




Engelē sagde til Jomfrew Ma-
rie / Gili vere dw fuld met na-
ade / Herren er met dig / vel-
signed est dw offuer alle qwin-
der  Luce i cap

Dw skalt vndfange och fødē en søn /
oc kalle hans naffn Jhesum

Maria sagde huorledis skal det ske thi
ieg ved inted aff mand

Engelen suarede / den Helligand skal
komme i dig / oc det hellige som fødīs aff
dig skal kallis Gudz søn / Maria sagde /
See Gudz tieniste in / Worde mig effter
dine ord  Luce i cap

 O leffuēde Gudz søn som vīlle vnd-
fangis v̄d aff den Helligand i Jomfrew
Marie liff / Giff oss naade til at vndfan-
ge din hellige tro i vāare hierte / och den
Helligandz naade Ath wīl mīwe leffue eff-
ter dine budord och vilge / oc siden loffue
oc tiene dig euindelige i hēmmērige

Jomfru
o fuld met na
met dig, vel
fræt alle quæ
fode m son
kal det pæ thi
elligand skal
m fode aff
aria sagde
mig effter
vulle vnd
Jomfru
vndfan
och den
effue eff
loffue
se



Daria gik hastelige bort til Ju
de stad oc hilfede Elisabet / der
hun hørde Marie hilfen / da
gledde barnet i hēnis liff / oc
hvor bleff opfyldt met den helligand / oc
sagde til Mariam / Velsigned est du off-
uer alle quinder oc velsigned er din liffuis
fruct Hveden sker det mig atz Herrens
moder kommer til mig ❀ Luce i cap

❀ D leffuende Gudz søn / som lod din
moder søge oc trøste Elisabet sin frencke
Verdis til at søge off met den helligandz
naade som off kan altid trøste oc hugfua-
le met den hellige tro / Oc vnd off at vi
moe altid søge och trøste vaare ieffn cris-
tne i deris siugdō oc sotte seng / Oc hug-
fualet dem i deris sorg oc drossuelse / Oc
leffue effter din vilge oc loffue dig ewins-
delige i hiemerige saar vden ende

re bouc til fien
Elisabet der
re hilsen / da
heris liffoc
elligand / oc
d est dw off
er din liffuis
ath Herrens
Luce i cap

son lod din
sin fiencke
helligandz
re hucfuar
off at wi
ieffen criz
De hug
lse / De
ig ewins





Er Josef oc Maria komme
til Betlehem/ Da daer Ma-
rie tid at hū skulle føde/
Oc hūy fødte sin første søn
oc suøbte hannem i smaa klude oc lagde
hannem i krubben/ thi de finge icke hūss
i geste herberne ❀ Luce ii cap

❀ O leffuende Gudz søn/ som loft dig
føde iule nat aff Jomfru Mariæ re-
ne iomfruelige liif met stor løst oc glede/
for vden all hennis sorg ve oc pine / Oc
loft dig legge ned i krubben hūss open oc
afenen for kuld oc armod skuld Giff off
aandelige fattigdom i vore hierte / Och
vnd off naade til at hū wii mæ forsmæ
all verdens rigdom/ Oc tørste oc fige eff-
ter din euige rigdom som du giffuer alle
dine tiener i hiemmelen til euig tid

Maria komme
 Da boar Maria
 h skulle fode
 sin forste son
 klude oc lagde
 finge icke swiff
 i cap

som loft dig
 o Marias re
 loft oc glede
 oc pine / D
 hoff open oc
 vld Giff of
 ierte / Da
 de forsmac
 oc fige eff
 tiffuer alle
 tid





Der otte dage vaare fulkome
oc barned skulle omskeris/ da
vaar hans naffn kalled Jhes
sus aff Engelen for han bleff
vndfangen i sin moders liff ❀ Luce ii
❀ Oc Hathet i cap

❀ O lessuende Gudz son/ som loft dig
omskere effter most low/ alligeuel ath du
vost klar oc ren for vden all synd oc smit
te/ Verdis till for din miskundhed at om
skere vaare hierte hw oc sind fra alle on
de hegerelser/ Oc beuare vore legeme fra
wkyske gerniger/ oc vnd off ath wit mwe
her effter renlige lessue effter din benedide
vilge for vden din forþornelse oc lossue dig
euindelige

e baare fullbore
alle omfærts da
affy kalled hie
den for han liff
liff ❖ Luc

on som loft dig
lligenel aty dw
ill synd oc sm
indhed at om
id fra alle on
ne legeme fra
ith wit mwe
din benedide
e loffue dig





De hellige tre konger ginge
ind i hwsset oc funde barned
oc Mariam hans moder. De
fölle paa kne oc bade til han-
nem oc offrede hannem guld røgelse / oc
mirrhe ❀ Matthei ii cap

❀ **D**alsonnectiste Gud / som gaff de
hellige tre konger den naade oc indsky-
delse i deris hierte / ath de skulle søge til
diz eneste søn oc offre hannem deris gaff-
uer / Giff oss arme syndere naade til ath
wii mwe søge till hannem / oc offre hans
nem daglige vaare hierte / oc legeme / oc
tiene hannem met en god samwittighed
her i verdē / ath wii mwe siden leffue met
hannem i hiemerige til euig tid / oc tacke /
oc loffue hannē for alle sine velgerninger

konigt ginge
e funde bamed
ans moda. De
or bade til hane
uld røggelse / or
ap

d / som gaff de
nade or indfær
skulle søge til
en deris gaff
e naade til an
oe offte hane
e legeme / oe
amwittighed
n leffue met
d/oe tacke
elgerninger



6 iii

Der Maria skulle gaa i kirke
effter Mofi low/ Da bare de
barned til Jherusalem/ ath de
skulle der offre oc bethe det for
Herren/ Da tog Simeon barned i sin fagh
oc loffuede Gud oc sagde Herre lad mig
din tienere nu dø/ Thi mine øgen haffue
nu seet den ved huilken du vilt gøre al-
le menneske salige ❀ Luce ii cap

❀ O alsommectiste Gud vnd off din
naade der til at wii nuwe leffue effter din
vilge / oc dø naar du vilt i en sand tro/
Thi ath wii haffue nu hørt oc seet dine
hellige ord i det Ny Testamete/ Oc wii
tro ath du vilt gøre oss salige som du se-
ger oc selff Marci xvi cap Huo som troz
oc er døbter/ han skal bliffue salig

hille gaa i kirk
low Da dar de
Jerusalem, wi de
re oc bethe det lo
barned i sin fag
de Herre lad mi
nne øger haffu
w vilt gøre al
nce ti cop

d vnd off d
ffue effiet d
i en sand tro
t oc seet d
ete/ De w
som dw se
io som tro
lig



Der kong Herodes baer død
da sagde Engelen til Josep i
søffne / stat ap oc tag barned /
oc hans moder / oc fly bort i
Egipten / thi ath de som ville sla barned
i hiel ere døde / Han stod strax op oc tog
barned oc moderen oc flyde til Israels
land / oc bleff der i en stad hed Nazaret i
Galileen ❀ Matthel ii cap

❀ O alsomnectiste Gud som beskerme
de din eniste søn / oc Mariam hans mo-
der fra skog Herodes der de flyde for han
nem / Beskerme oss arme menniske fra
diefflene oc alle vore fiende / Oc serdelis
fra alle falske predickere oc latere / Oc
vnd oss ath wii mæ fly fra dem oc bliff
ue fast ved dine egne ord oc hellige tro /
Oc komme til den euige glede i hiemme
rige saar vden ende

ctodes bær død
ngien til Josef i
p oc tag bænd
der / oc fly bort i
n ville sla bænd
d strax op oc tog
flyde til Israels
ad hed Nazaret i
el ti cap

som beskæm
iam hans mo
e flyde for han
menniske fr
/ De serdelis
latere / De
den oc bliff
hellige tro
de i hienne



Det kong Herodes saa atth de
hellige tre konger / kōme icke
til bage igen til hannem som
han begerde / Da bleff han
ganske vred oc vdsende sine swene / oc lod
i hiel sla alle de børn som vaare i Betle-
hem / oc der omkring tw aar gamle oc
der for neden ❀ Mathei ii cap

❀ O Ihesu Christe som ville fly for
kong Herodes at han skulle icke sla dig
i hiel met de andre smaa børn Verdis til
for din store miskundhedz skyld atth frelse
off arme menniske fra dieffuelen / oc fra
alle falske predickere oc larrerre at de icke
sla vaare arme siele i hiel oc drage dem
ned i den euige fordomelse met deris fals-
ke lerdomme oc predicken

odes son aſſe de
 rger / kome icke
 til harnen ſon
 Da bleff ſon
 ne ſwene / oc lo
 vaare i Eſth
 aar gamble o
 ſei is cap

y ville ſig
 le icke ſla di
 en Verdis
 old aſſe ſtr
 elen / oc ſu
 e at de ick
 drage den
 deris ſal



Der Jhesus vaer tolff aar gam
mill da ginge de til Jherusalē
effter høytidens seduane / Der
høytiden vor forleden oc de fo
re paa hiem veyn / Da bleff Jhesus til
bage igen i Jherusalem oc hans forældre
viste det ickē / Den tredye dag der effter
funde de hannē i templē sidēde mit blant
doctere mestere oc lerde inend / Han hørde
dem oc spurde dem ath meget / Oc alle
foundrede paa hans store visdom oc swar
❖ Luce ii cap

❖ D leffuende Gudz søn / som ville bliff
ue til bage i Jherusalem / oc spørge oc la
re de vise klercke mange dybe sticke i scriff
ten / Verdis til ath lare oss dine hellige
ord oc Euangelia / Oc vnd oss ath wii
mwe dō i en sand tro oc bliffue salige met
dig ewindelige i hiemmerige

Daer tolf an ghe-
te de til ghewilt
dens seduan. Der
or forleden oc he
Da bleff Jhesus i
n oc hans spede
dye dag der effe
e stode mit blar
mend. Han hede
meget / De al
visdom oc sw

son ville bli
spørge oc lo
e sticke i ser
dine hellig
off atis w
e salige me





Er Ihesus hadde fasted i fe-
retive dage i ørken. Da hwn
grede han Saa sagde dieffue-
len til hānem Est dw Gudz
Søn da sis den sten at han bliffuer brød
Ihesus suarede hānem. Der staar screff-
uit At h mēiske leffuer icke all eniste aff
brød / Men aff alle Gudz ord Ihesus
sagde igen Der staar oc screffuit dw skalt
bede til din Gud oc Herre och tiene hā-
nem all eniste Item dw skalt icke friste
Gud din Herre ❀ Luce iiii cap

❀ D Ihesu Christe Gudz leffuēde søn
som lod dig friste aff dieffuelen / Verdis
til for din godhed skyld / at h frelse oss fra
dieffuelens fristelser / Oc fra alle falske
predickere oc andre onde mēiske som oss
swige oc bedrage kunde

agde faldt i
piken / Dind
ia sagde dines
Est du Gids
n bliffuer du
Der faar se
ke all emte
id; ord ghes
ressuit du pa
och tiene
kalt icke
e iiii cap

leffuete
en / Verde
relse off
alle falsk
ke som of



LN 158



Et kom en Samaritanis quē
de ath drage vand Ihesus sag
de til hende / qwinde giff mig
dricke / Hun suarede / Hui be
der dw mig om dricke men dw est en Jø
de / thi at Jøder oc Samaritaner omgaas
icke sammen Ihesus suarede hende viste
dw Gudz gassue oc hwo han er som bad
dig om dricke / dw hade vel det aff han
nem De han gassue dig det leffuēde vand
Thi ath huilke som dricker aff det vand
som ieg giffuer hānem / han tørster aldrig
Men det bliffuer en springēde kille i han
nem till det euige lifff ❀ Joannis iiii

❀ O Ihesu Chrifte Gudz eniste søn /
giff off alle dit leffuende vand / De lær
off dine hellige ord oc den sande tro / och
lad off aldrig tørste til euig tid / men loff
ue dig euindelige

Samaritanen
vand ghehele
gwinde ghe
uarede / S
nen dw est
aritanen om
arede hende
o han er sen
del det aff
et leffende
ker aff det
ay tō: fiet
gēde kille
Joannis





Er Ihesus reysde Lazarum
op aff døde. Da robede han
høyt oc sagde Lazare kom
vd aff græssuen / Han gik
strax vd / oc hans hender oc føder vaare
bundne met iorde klude oc hans ansiet
vaar skiult met ith lindaklede Ihesus sagde
løser kludene aff oc lader hannem gaa
✥ Joannis xi cap

✥ O Ihesu Christe Gudz leffuēde søn
som opreysde Lazarū aff døde opreysff oss
arime menniske aff vaare synder oc onde
leffnit / for huilke wi ere aandelige døde
for dig Oc giff oss naade til at wi mwe
elske oc holde dine budord oc leffue met
dig euindelige i hiemmerigis glede

ryfde Lazari
Da robede han
e Lazari kom
uen / Han gi
e oc foder van
oc hans an
lede Jhesus
der hannen g

id; leffuēde
dode opreft
fynder oc
andelige d
i at wū m
oc leffue
s glede



e iiii



Hesus Christus sagde om
Marie Magdalene / denne
quinde tode mine søder met
sin graad oc øgne taare / oc
thurde dem met sit haar / oc sinwerde
dem met dyrebar salue / Oc hwn lod icke
aff atz kysse dem siden ieg kom hid Hen-
de skulle mange synder forladis thi hun
elste meget ❀ Luce vii cap

❀ O Hesu Christe som elst mild oc mi-
skundelig mod alle syndige menniske /
Giff oss naade til atz wii mwe ydingge
oss ned for dine søder oc bek ende oc be-
grede vaare mange synder for dig / Oc
elske dig aff alt dozt hierte hw sind siel /
oc aff all dozt inact oc formwe / skere herre
forlad oss alle vaare synder atz wii mwe
loffue oc tacke dig der faare euindeliga
vdi hiemmerige

Christus sagde om
Magdalena / mine
de mine sode
e pigne taare /
aar / oc sin
De hwar led ic
ieg kom hidsen
forladis tijt
on cap

elst mild oc
dige menne
i anwe ydmy
iek ende oc
for dig /
hwar sind si
we / Ihere her
ath wii ma
e ewindelig



c liii

Der Jhesus red mod Jherusalem paa en asen / da bredde
mange deris kleder paa vegn
for hannem ❀ Luce xij

Der han kom til Jherusalem / da toge de
palme quiste / oc ginge vd mod hannem
oc robede oc sagde / Velsigned vere Isra-
els konge som kommer i herrens naffn

❀ Joannis vii cap

❀ **D** Jhesu Chriſte vor kere Gud och
frelſere velsigned vere du aff alle Engle
helgen oc menniske oc aff alle creature /
Ath du velle komme til verden oc frelse
off arme syndere fra dieſſuelen / døden oc
helſſuede met dir; haarde død oc pine / vnd
off arme meniske ath vii mæde der faare
loffue oc tacke dig her i verden men vii
leſſue och siden ewindelige i hiemmerige
vden ende

red med skinde
asen / da hadde
s kledet par
✠ Luc
usaleu, da toge
e bd mod ham
dsignd den
i herrens naff

kere Gud
aff alle
alle creatur
berden oc
len / døden
d oc pine
rve der
den men
hemmer





Hesus sagde til en mand som
vot halff bort tagem / oc vot
lagt ned for hannem i sin sote
seng stat op oc tag din seng
oc gack hiem i dit huss / Han stod strax
op oc tog sin seng oc gick hiem i sit huss
oc loffuede oc tackede Gud almegetiste

✠ O Ihesu Christe Gudz leffuende søn
miskunde dig ossuer oss arme menniske oc
forlad oss alle vaare synder for din egen
godhed skyld / Oc giff oss den helligandz
naade / Ath wii mwe opstaa aff vaare
slemme onde leffned / Oc altid leffue eff-
ter dine hellige budord oc vilge i denne
forngengelige verden / oc lide tolmødige all
siugdom sot oc plassue / oc verdens armod
sorg nød oc drøffuelse som du oss til skic-
ker / oc lad oss siden loffue dig i hiemne-
rige til ewige tid Amen

de til en mnd
ort tagen / u
r harnen i
p oc tag d
T / Han f
ick hiem i
Gud almeg

idz leffuende
rne mem
der for d
den hellig
ftaa aff
altid leffue
vilge i
tolmodige
rdens arm
v off til
g i hiem





Ihesus tode sine discipels fød-
der oc tiurde de met ith hand
klede oc sagde ieg gør edet det
te til ith exēpel/ Ath lige som
ieg tode eders fødter (som ar eders Herre
oc Hestere) saa skulle i oc to huer andes
føder

✠ Joannis viii cap

✠ O leffuende Gudz søn/ som vilde ver-
dis til ath tho dine Discipulis fødter/ Ver-
dis oc til for din store miskundhedz skyld
Ath forlade oss alle vaare sorte oc slemme
synder/ Som du hassuer for aff toed paa
det hellige kaarss met dit dyrebare blod oc
haarde død oc pine/ Oc giff oss naade til
at wi mwe altid ydmygelige tiene vaare
ieffn cristne ehvad maade de hassue oss be-
hoff vdi / Oc tolmødige lide all verdens
modgong oc foractelse/ oc loffue oc tacke
dig der faare euindelige



de sine discipulis
de de met in
gde ieg gop: den
pēpel. Atz lig
son at eders
i oc to huer andi
s viii cap

son villet
plis foder. De
skundhedz
forte oc
p: aff toed
prebare blod
ff off naade
ge tiene
haffue off
e all verden
ffue oc tack





Hesus tog brødet oc velsigne-
de det / oc brød det sønder oc
gaff sine Disciple det oc sag-
de / Tager oc eder / det er mit
legeme / Saa tog han kalken / oc tackede
Gud oc gaff dem oc sagde / dricker alle
der aff / Det er mit blod / det Ny Testa-
mentis / som skal vdgys for mange til
synderis forladelse ❀ Hat pvi cap

❀ O Ihesu Christe Gudz leffuēde søn /
som gaff dine Disciple dit hellige legeme
oc blod sker tozff dag ath afften / Verdis
til for din wifigelige miskundhed skyld /
ath forlade oss alle vaaere synder Oc vnd
off ath wi mwe daglige aandelige anam
me dit hellige legeme i vore hierte / dig til
loff oc are / oc vaaere arme siele til salighed
Ath wi mwe siden loffue oc tiene dig
euindelige i hemmerige

og bød det at i
oc bød det at i
Disciple det at i
oc edet / det at i
kalken / oc to
e sagde / drucke
lod / det at i
gdis for mange
Hat ppe

udz leffuende
dit hellige leg
afften / Ver
kundshed
synder De
andelige an
hierte / dig
le til salighe
oc tiene dig





Ihesus gik i bztegaarde oc tog
Peder / Hans oc Jacob met
sig / Han grwede oc sagde til
dem Min siel er sorgfuld til
døde / Han salt tre gonge ned til iorden
met sit ansicte / Oc bad til Gud fader oc
sagde / Et det mueligt da tag denne döt-
zens kalk oc drick fra mig / Men worde
din vilge oc icke min ❀ Mat p̃vi

❀ O Ihesu Christe vaar Gud oc frel-
sere / Vi mwe vel grwe oc radis for den
euige død oc pine / som wi met rette lide
skulle / och haffue vel fortient met vaare
store synder / Thi forlad oss dem alle mis-
skundelige / Oc lad oss stadelige tro / ath
dw giorde fyllest for dem met din død oc
pine / thi lad oss gerne dō naar dw vilt / oc
sige / Worde din vilge oc icke vaar / thi dw
vist best naar det er oss nøtteligst ath dō
aff denne syndige verden / Oc ath loffue
dig euindelige siden i hiemmerige

k i btegamli
Hans oc
grwede oc
fiel et
gonge ned
id til Gud
da tag den
mig / H
Hat

aar Gud oc
oc radis
wit met
tient met
off den
adelige tro
met din
ar dw
baar / thi
teligst
Oc at
rige



LN 158

Dadas sagde til Jøderne/ gre
ber oc holder den som ieg køf
ser/ Saa gik han til Jhesum/
oc købte hannem oc sagde/ Vil
dere du Mestere/ Saa ginge de frem oc
grebe Jhesum ❀ Matthei xvi cap

❀ O Jhesu Christe Gudz leffuēde søn
som løst dig forraade i vtegaarden/ Be
skerme oss arme menniske fra dieffuelen/
och alle vaare fiende Oc serdelis fra alle
falske lærere oc predickere/ som oss bedra
ge kunde met menniskens dict och falske
lerdomme / Oc lad oss stadelige tro dine
egne hellige oc sande ord och bliffue altid
fast hos dem / Ath vi inwe loffue dig
ewindelige for denne din store naade/ Ath
du ville verdis til / ath lade oss her saa
leng leffue ath vi motte høre dine egue
ord oc euangelia / Giff oss naade til ath
holde dem fast i vaare hierte

de til Jodene
et den som
ik han til
amen oc sagde
na ginge de fram
Matthæi 23

Sindz leffude
tegearden
ke fra dieffue
ferdelis fra
som off be
s diet och
adelige tro
ch bliffue
we loffue
re naade
de off her
ore dine
made til



ð it



øderne ledde Ihesum bunden
til biscop Annas Peder ful-
de langt effter Han spurde Je-
sum om hans lerdøm Han
suarede spør dem at som haffue hørt mi-
ne ord/ Saa slo en hamre en stor kindhest
oc sagde/ skalt du saa sware Bispen
✿ Ioanuis xviii cap

✿ D Ihesu Christe som lod dig sla den
store kindhest / oc led stor spaat och spe
for vaare mange synder skyld forlad oss
arme menniske all den spaat och spe som
wii haffue gjort vaare ieffn cristne / Oc
alle de bander eder oc sender som wii haff-
ue bruged mod dine budord oc din hellis-
ge vilge/oc giff oss naade til atth stille va-
are tunger fra vnøttige ord bander sender
oc eder/ Oc tycke det ille atth vere aff alt
vort hierte atth wii haffue naagen tid for-
tømed dig med ord eller gerninger i all
vaar lifftis tid



de Jhesu hant
Amas Petrus
fiet han spant
ans lerdon
in haffue hiet
ne en stor kind
sware Biskop

lod dig la
spaat och
kyld forlod
at och spe
cristne /
som wit
d oc din
ath stille
ander sende
vere aff
gen tid
ninger i



D lit

Annas sende Ihesum bunden
til Biscop Chaiphaz / Der
vaare de scriftlerde oc elste for
samblede och begerde alcke v
dende mod Ihesum / Bispen sagde til han
nem Jeg besuerg dig ved den leffuende
Gud atth du siger om du est Christus
Gudz søn Ihesus suarede du sagde det
Bispen reff sine kleder aff harn oc sagde
han bespottede ❀ Mattei xvi

❀ O Ihesu Christe / som lod dig lede
bunden fra den ene Biscop til den anden
oc led stor spe oc spaat aff dem Giff off
arme mēnske naade til atth wii mæde tol
modige lide all den spaat oc spe som an
dre gøre aff off / for vaare synder skyld el
ler faar dit naffn skyld / och sammeledis
om wii en vaare wskyldelige i alle maa
de / Oc lar off atth bede gaat for dem och
for alle vaare fiende oc wuennet

de ghesum indy.
Chapras De
stierde et d'he
h begerde alre
sper sagde til
ved den luffen
daw est Luffen
ede dw sagde
off harn oc
attisei p'p'li

om lod dig
p til den an
dem Giff
wii mwe
de spe som
nder skuld
i sammele
i alle m
for dem
ter



d tiii



Ale om morgene ginge Bisperne och de elste for saalked sammen i raad mod Jhesum ath de ville døde hannē Saa ledde de hannen bundē til Pilatum dommere/ Der Judas saa ath han vaar dømder/ da sagde han Jeg syndede ath ieg forraadde det uskyldige blod Wat pydū

✥ O Jhesu Christe sem loft dig lede bunden aff Bisperne oc de elste till Pilatum/ Oc de hagde der falske vidende som de hagde købt til at liwge paa dig forlad off naadelige alt det wiū haffue løget paa vore ieffn cristne/ Oc lad off tolmodelige lide alt det andre liwge paa off uskyldige/ oc tacke oc loffue dig der faare Och bede gaat for dem / Ath de mwe vendis om til dig oc loffue och tacke dig euindelige i hiemmerige



notigene ginge
de elste sin
raad med
e døde hant
i til Platan
ath han var
spide de an
lod At

loft dig
de elste till
ke vidende
paa dig
ffue loget
ff tolmodig
off w
er faare
nwe vend
dig cuinde





Et Ihesus stod for domme-
ren/ Da spurde han hammen
at oc sagde dw est Iøde kōge
Ihesus suarede dw siger det
Bisperne och de elste kerde fast paa Ihe-
sum/ men han suarede dem inted/ Da sag-
de Pilatus dōmeren hōrer dw icke huad
de sige mod dig ❀ Matthei xvvi

❀ O vñlde Iesu Chrifte som stod bun-
den for Pilatus dommere / oc hōrde der
mange falske keremaal mod dig / aff Bis-
perne oc de elste for vden all skyld oc brø-
de/ oc dw suarede dem inted der til Giff
off arme mēnske naade til atth wi mwe
tolmodige lide alle klager och keremaal
som ske mod off huad helder de ske met
rette/ eller w rette / Oc lad off forlade dē
det gerne som det gōre aff alt vort herte
oc bede gaat faar dem igen til dig at dw
vilt forlade dem deris synder

hus stod for dæne
spurde han hwar
de dw est ghorion
uarede dw sigt
kerde fast oga
den innd. Da
föret dw ike
Matthei 23

usse som stod
ere / oc hörd
nod dig / off
all skuld oc
red der til
el arh wil
och kerr
der de fæ
off forlade
ilt bort
til dig at





Pilatus sagde til Jøderne huad
sag haffue i mod dette menni-
ske/ De suarede vore han icke
en skalk oc misdedere/ da hag-
de wi icke antuordet dig hannem Pila-
tus sagde Tager och dømer hannem eff-
ter eders low De suarede / det sømer off
icke at døme naagen ❀ Joannis xviij

❀ O Ihesu Chriſte Gudz leffuēde søn
som loſt dig kalle en skalk och misdedere
aff Bisperne oc Jøderne for vaare synder
ſkyld / Oc du hørde at Pilatus bad
dem døme dig ſelfue Forbarne dig off-
uer off arme menniske/ Oc giſſ off naade
til at wi mæ tolmødige høre och lide/
At ande kalle off ſkalke misdedere lu-
there eller kettere/ huad heller det ſker met
rette eller wrette oc lad off bede gaad for
dem igen/ at de mæ lare at kende dig
deris Gud oc frelere



de til Høimod
mod den
rede vor her
misdedere da
dig hammen
dømer hammen
rede / det spier
Joannis vi

Sudz leffude
ilk och misde
fo: vaare spr
h Pilatus
barne dig
c giff off na
høre och lide
misdedere
t det sker m
bede gaad
th kende d





Platus gaff Jøderne Bartra-
kå løff (som vor en røffuere) oc
han lod hustruge Jhesum och
antuorde dem hannen ath han
skulle kaars festis ❀ Matthei xviii

❀ De Marci xv cap

Heg finder screffuit ath sex karle hudstru-
ge Jhesum / to sloge hannen met brende
riss oc hyben torn / oc to met riss oc suøb-
ter oc to met smaa icen lencker saa at der
baar inted helt paa hans hellige legeme
fra hans taap / oc til hans thaa

❀ O Jhesu Christe Gudz leffuende
søn / som lost dig saa ynckelige hudstryge
for vaare synder skyld forbarne dig off-
uer oss arme menniske De forlad oss va-
are vialige synder / saar huilke du leest de
vialige mange saar paa dit alder helligste
legeme och vnd oss at vii mæe tacke dig
der saare euindelige



ff Jodan
p bor en røff
firige Jhufu
en hamen at
Bartel
fey karle
armen met
o met tiff
lencker
is hellige
is thaa

Sudz
elige
barne
foilad
ke dw
alder
we tacke





Glatt swene sette en torne k:
ne paa Ihesu Christi hoffuit
oc bespottede hannem oc sag-
de/ hil vere dw Jøde konge/
de sloge hannem oc mange store kindheste
✠ Joannis xlv

✠ D Ihesu Christe vaar rette Herre oc
konge / som loft sette en torne krune paa
dit hoffuit och stode hennis huasse grene
ind i din pande/ oc loft dig sla met man-
ge store kindheste for vaare slemme syn-
der skyld / Indtryck samme din kronelse
oc horde død oc pine i vaare harkommel-
ser/ hw herte oc sind / Ath wii mwe acte
oc besinde samme din død oc pine / Och
idelige betencke dine mange store velger-
ninger som dw haffuer gjort off arme syn-
dige meniske/ Och tacke och loffue dig
der faare euindelige i hiemmerige

fette en trou
u Chyfti ioffu
e harnem u
du Jode hong
ge flore kindh

tar tette hou
toine krune
nis huasse
ig fla met
te flemme
ne din kron
te fwa krom
wii mwe
de pine / De
flore belg
t off arme
ch loffue
erige



LN 158



Er Ihesus daer saa hwdstun-
gen oc kroned/ Da sagde Pi-
latus til Jøderne seer dette
menniske/ De suarede/ tag bor-
ten/ tag borten/ oc kaarfeste hannem/ Pi-
latus suarede Jeg finder ingen sag met
hannem/ tage i oc kaarfeste hannem

✿ Joannis xij cap

✿ D Ihesu Christe vor herre oc Kon-
ge der dw stoft saa nøgen oc blodig ath
der daer indtet helt paa din krop. fra din
top och til din thaa da ynckede Pilatus
offuer dig oc sagde til alle Jøderne Seer
dette menniske (som han ville sige/ haffuer
han gjort eder noget emod/ da er han der
nok straffet faare) de ville dog icke lade
dig løss met lifsuit Giff oss naade til ath
wi mwe forlade alle det de haffue gjort
oss emod oc bede gaat for dem



Daar sae hant
ned. Da sijn
poderne sijn den
e suarrede tog be
ffeste hantem. D
der ingen sijn m
ffeste hantem
p

o: herre oc k
n oc blodig
dij krop sijn
ickede Pilatu
poderne sijn
alle sijn hant
da et hant
dog ickede
naade til
hantue gijn
m



e it



Platus wille gerne ladet Jhesus løff / men Jøderne robede oc sagde lader dw hannē løff / Da est dw ickē Keyserēs den thi huo som gø: sig til konge / han siger mod Keyseren / Der Pilatus det hørde da sette han sig paa domstolē oc dømde Jhesum ❀ Joannis xix cap

Pilatus tode sine hender och sagde ieg er wskyldig i denne retuise mandz blod ❀ Matthe xxvii cap

❀ D Jhesu Christe waar frelsere / for led dig dømme wskyldelige til døde for wa are mange synder skyld / Dømme oss alle mildelige oc barmhertelige effter din dømdis oc pines fortieniste oc wskyld / Och ickē strengelige effter som wi haffue vel fortient / Thi wi tro stadelige atth dw gjorde fyllest for alle vore synder / De atth dw wilt gerne forlade oss dem forgeffuis vden vor fortieniste

gerne lade sig
Goderne vider
Om hant i
ke Kysters
onge / han sig
tus det hode
le oc dunde
cap
der och sagde
se mandz blod

at frelsere /
til dode for
Døne off
etter dny
erskyld /
vit haffue
lige at
der / De
n forgef



e iii



De toge och ledde Ihesum vð
aff Iherusalē/ oc han bar ka-
arffet paa sin avel vð mod
hoffuit pande sted

✿ Ioannis xij cap

De nødde en til som hed Simon aff
Sirenen atþ bare met hannem

✿ Matthei xxvii cap

✿ O Ihesu Chriſte daer frelsere som
styrte sep gonge ned til iordē met kaarſet
paa vegen aff stor vanskæctelse som du
hagde aff din huſtrugelse pine oc kronel-
se/ De de ruete dig op igen i dit haar och
ſkæg/ oc ſloge dig met keppe oc ſtocke atþ
du ſkulle gaa faſt met kaarſet/ O preyff
off arme menniske miſkunderlige som are
nedſaldne i mange ſtore ſynder/ Och lad
off bare korſſet met dig De lide tolmodi-
ge all verdens modgong ſorg och forſøl-
gelse/ De idelige betencke din død oc pi-
ne oc loffue dig der fore euindelige

edde Gheschied
oc han dat ha
n ap el dd mol
sted

hed Simon d
annin
ap

naar frelsere
nde met kaat
ectelse som
pine oc kroon
i dit haar v
e oc stoche
rset. Dprie
delige som
der. Dch le
lide volmod
g och sofsa
n død oc
velige




 Er de kōme til hoffuit pande
fied/ Da rægte de hans kior-
tel aff hannem/ Ath han stod
nøgen igen och blwedis der
aff for almwen / Saa tog hans moder
Maria it linklede oc bant nedē om hans
lender ath skivale hannem meth

✥ **D** Jhesu Christe naar Gud oc frels-
fere som stoft saa nøgen oc blodig offuer
alt dit legeme faar den menige almwe
hoff kaarssens galpe for vore slemme syn-
der skyld verdis til for din ewige godhed
skyld/ Ath forlade off alle vāare wblueli-
ge oc skammelige synder som wi haffue
giort for din asyn baade lønlige oc oben-
barlige/ oc destigest for alle menniske/ Oc
giff off naade til ath wi mæ leffue eff-
ter din vilge/ oc leffue oc tacke dig siden
ewindelige i hiemmerige

til hoffuit vate
ete de hant vate
m/ Ach hem fod
ech bluedis de
tog hans mode
nt nedē enj hant
n meth

at Gud er fide
de blodig offu
menige almu
dye flemme f
ewige godhe
vate wblu
m wii haffu
dige oc obm
renniske/De
de leffue eff
ke dig fide



 Er Ihesus sad saa nøgen oc
vansmectig paa hoffsuid paa
de sted hoffs kaarsset/ Da sken
ckte de hanne adicke som vor
blandet met galle ath dricke Der han det
smagede/ Da ville han icke dricke
✿ Matthei xxvii cap

✿ O Ihesu Chriſte som tøjstede suar-
lige der du hagde baared kaarsset til hoffs
uit paa de sted som du skulle kaars festis
paa Oc de skencte dig da adicke oc galle
forbarne dig offuer oss arme meniske oc
vnd oss ath wii mwe dricke aff dine søde
ord oc euangelia oc aff dit leffuende vand
Thi du haffuer sagt at huo som dricker
der aff/ han skal aldrick tøjste / Det tro
wii oc stadelige/ Thi frelff oss naadelige
fra den eutige tøjst oc helffuedis pine/ och
lad oss loffue och tacke dig euindelige i
hemmerige for alle dine velgerninger

had saa nigh de
daa hofstede van
naarstet / Daer
e adicke son de
icke Der hofstede
icke dicke
cap

my thofstede van
kaarstet tude
ulle kaars fte
e adicke oc
rme menighe
ke aff dine
leffuende van
uo son dicke
este / Det
off naadeli
dis pine / o
cuindelig
erninger



De lagde Ihesum saa nogen
ned paa kaarssæt / och sloge
hans haand i gennem met en
stomped nagle / oc bunde saa
reff oc liner om den anden hand oc droge
hende til det andet hæl / och sloge hende i
gennem met en nagle / Siden droge de fø-
derne ned til det tredye hæl (at hans lem-
mer sener oc aarer skyldis at) och sloge
dem til kaarssæt met en nagle / Saa at al-
le motte telge och see hans ben atskyllige
paa hans legeme / Da bleff den Prophe-
cie fuldkömen / som David der om spaa-
de mange aar før Ihesus vor født (saa si-
gendis i den xvi psalm) De grossue mi-
ne hender oc føder i gennem oc talde alle
mine been

O Jesu Christe som lod sla dine hen-
der oc føder i gennem met stompede nagle /
oc lod saa opløffe dig met kaarssæt som
de stötte hart ned mod stenhalden (Jnstöd
den helligandz naade i vaare hierte / at
wii mwe tacke dig der faare euindelige

...sa
...ffet / och
...germen
... / oc
...hand
...och
...der
...ol
...ath
...gle
...s
...f
...der
...or
...e
...oc

...sta
...pede
...at
...den
...terte
...indelige





Et Ihesus hengde paa kaarssket da bad han for sine wuener oc sagde fader forlad den dette / thi de vider icke
huad de gøre ❀ Luce xxiij cap

Ihesus sagde oc til sin moder gwinde
see din søn ❀ Joannis xij cap

Ihesus sagde oc till Gud fader / Min
Gud / min Gud / hwil forlost du mig /
Siden robede han høyt oc sagde / fader
ieg befaler min siel i dine hender / oc døde
strax ❀ Luce xxiii cap

❀ O Ihesu Christe vaar frelsere / som
bad for dine wuener paa kaarsens galge /
bed for oss arme menniske till Gud fa-
der at han vil forlade oss alle vore synder
for din død oc pine skyld Oc giff oss na-
ade til at wi i mæ befale hannem vaare
siel met en ret tro i vaare yderste tid oc
sige huer for sig / O Gud fader ieg befall
min siel i dine hender



berigde van hem
han so; fide
de vader so
hi de vde
xviii cap
modet quind
mis pin cap
ud vader / 29
vloft dw mag
sagde / vader
ender / oc dide
cap

frelsere / som
arsens galpe
ll Gud fide
vore synder
giff off nas
men daare
rste tid oc
ieg besaf





Hesus for ned til helffuede oc
vdtog Adams oc Eues Pro
pheternis / oc alle andre gode
mēniskis siele som hagde for
leffuit her i verden effter hans budord oc
vilge / Der stode da mange døde op aff
graffuerne oc ginge ind i Jherusalem och
obenbarede dem der for mange

✿ Matthei xvii cap

✿ O Jhesu Christe Vaar Gud oc frel
sere som ned for til helffuede / Oc vdtog
de hellige siele fra det euige mørk oc drøff
uelse / Verdis til faare din haarde død och
pine skyld (som du led for vaare vtalige
synder skyld) Ath frelse vaare arme siele
fra den euige død oc helffuedis pine / som
wi met rette skulle lide / Thi wi tro staa
delige paa dig ath du haffuer gjort fyl
lest for dem / Oc du sagde selff / Huo som
troz han skal bliffue salig ✿ Marci xvi




LN 1

til helffende
s oc Lius
alle ande
e som hogde
haus biddo
inge dde op
Jherusalem
range

at Gud oc
de / De
mork oc
jaarde dde
vaate br
are arme
dis pine
ii wii teo
er glori
ff / Quo
Herci



LN 158

 **D** afftenen kom der en rig
mand aff Arimathia som hed
Josep / Han gick til Pilatus
oc bad hannem om Ihesu le-
geme / ath han motte tage det ned aff kas-
arffet / saa befol Pilatus ath saa hannem
det ❀ Matthei xviii cap

❀ **D** Ihesu Christe Gudz leffuende
søn / Vaar eniste frelsere som ville lide den
horde død och pine for vaare store synder
skyld / Dc lade dig døder nedtage aff kas-
arffet om afftenen Verdis til faar din w-
sigelige miskundhed skyld / at bort tage al-
le vaare synder aff oss / Dc giff oss naade
til at wii mwe døde vaare legeme fra al-
le onde begereiser / oc fra all gerighed och
forsengelighed / oc leffue effter din vilge oc
budord her i verden / ath wii mwe siden
loffue och tacke dig der faare i den euige
gleder



om det in sig
nathia som bed
ick til Platon
om Ghesu le
det ned aff ko
thi saa ham
ii cap

Sudz leffuende
y ville lide den
re store synde
edtage aff ka
il faar din w
t boyt tage al
giff off made
egeme fra al
gerighed og
din vilge og
i mwe siden
i den ewige



f ii

Der Jhesu legeme vor ned ta-
get aff kaarffet/da kofte Jom
frw Maria hans blodige faar
oc grad ganske beskelige off-
uer hans døde legeme/ oc for hans haars-
de død och pine som han led / De andre
Marier/oc Joannes/oc andre flere hellis-
ge menneske grede oc swarlige for hannē

✿ **D** Jhesu Christe daer Gud oc frel-
sere giff off arme syndige menneske naade
til / Ath wii mwe grede oc swcke aff alt
daert herte for daere mange vralige syn-
der som wii hassue fortørned dig met for
hwilke du leest din haarde død oc suare
pine / Och forlad off dem alle naadelige
for din store miskundhed skyld/ Oc vnd
off ath wii mwe der faare tacke oc loffue
dig euindelige i hiemmerige met alle dine
engle helgene oc tro tienere



me bor nå ten
da koster
is blodige
besættige off
for hans hær
led / De and
ndre flere hells
rlige for samti

it Gud oc for
rennigke naad
fweke aff al
ge dvalige sy
d dig met for
død oc suare
lle naadelige
ld / De vind
ke oc loffne
ret alle dine



f iii



Dsep aff Arimathia bar met
sig mopen hwindede pund
salue/oc it kosteligt hwit lin-
klede Saa saluede han Ihesu
legeme oc suøbte det der i och lagde det i
en graff som vor vdhuggē i en sten/i huil-
ken ingen vor før i lagder/ oc han welte-
de en stor sten faare dørrhen ❀ Marci xv
❀ Och Joannis xix cap

❀ D Ihesu Christe Gudz leffuende
søn/som lod salue dit døde legeme/oc leg-
ge det i en sten graff forbarne dig offuer
off arme menniske for din store miskund-
hed skyld/Och vnd off naade til/ath wii
mwe stadelige tro paa dig som er baar-
rette oc faste hiørne sten / paa huilke alle
støde dem / som icke ville tro ath du est
Gudz leffuende søn som gjorde fellest for
alles synder oc vilt gerne forlade dem al-
delis forgeffuis aff din egen godhed/om
wii all eniste kunde tække dem ille at ve-
re/oc begere naade aff dig



athia dat met
indorde vund
ligt hant lin
de han hich
sch lagde der
en sten i hui
oc han welte
✠ Marci p

idz leffuende
legeme oc le
me dig offu
ore misand
re til/ath w
som er ba
a huilke all
ath dw e
de fellest fo
de dem a
odhed/or
ille at vo



f iiii
8



Paaske dag ath morgen betält
ge da stod Ihesus Christus
vor Gud oc frelsere op aff dö
de met stor ære/ Der bleff da
ith stort iord skelff/ och vacterne som toge
vare paa grassuen/ de bleffue saa redde at
de vaare mopen döde ❧ Hat ppyvii

❧ D Ihesu Christe vaar Gud oc frel
sere som op stod aff döde paaske dag ath
morgen/ met stor ære aff din agh Gud
dommelige krafft oc mact/ Och der met
bevisde ath dw vaast sand Gud oc men
niske forbarne dig offuer oss arme men
niske/ Och opreps off aff alle vaare syn
der saar huilke wi ere aandelige döde for
dit ansicte/ Oc vnd off fore din död oc pi
ne skyld at wi mowe gladelige opstaa paa
den yderste domme dag/ Oc saa den eui
ge ro och huile met dig i hemmerige/ oc
loffue oc tacke dig der for vd en ende



toigen bekl
us Christus
fere op aff de
Der bleff de
erne for to
re fua redde
Dat ppe

Gud oc f
afke dag
igen Gude
Dch der m
Gud oc m
T arme m
e baare f
ige døde
n død oc
opftaa p
aa den e
merige,
ende





Maria Magdalene/Maria Ja
cobi/oc Maria Salome købte
te dyrebare salwe/ ath de ville
saluet Ihesu legeme der met/
Der de komne til græssuen/ da sagde en
gelē til dem/ forferder eder ickē I lede eff
ter Ihesum som vaar kaars fest / han er
har ickē/ han er opstonden aff døde
✿ Marci pbi cap


✿ O Ihesu Christus vor Gud och frel
sere som loft de tre Marier søge och lede
effter dit døde legeme forbarne dig off
uer oss arme syndere/ och vnd oss ath wii
mwe altid lede oc søge ath dig vaar leff
uende Gud oc frelsere/ Oc finde dig da
glige i vaare hierte/ Oc siden til euig tid
i htemmerige / ath wii mwe der loffue oc
tacke dig for din død oc pine / oc for alle
dine wtalige mange velgerninger



Maria
Salome kobe
/ atth de ville
erne der met
da sagde en
ke g lede eff
s fest / han
eff dode

Eud och fild
spge och lede
erne dig off
d off atth wi
ig daar leff
inde dig do
til euig tid
et loffue oc
oc for alle
er



 Er Ihesus vaar opstondē aff
døde Paaske dag ath morgen
betilige / Da obenbarede han
sig først for Maria Magda-
lene aff hvilckē han haffde for vd dresfuit
sin dieffuelskaff ❀ Marci xvi cap

❀ O Ihesu Christe vaar Gud oc frel-
sere som først obenbarede dig for Marie
Magdalene effter din arefulde opstondel-
se forbarne dig offuer oss arme syndere
och obenbare dig daglige faar oss i vaare
hierte/at wi mwe rettelige kende oc elske
dig vor Gud oc herre aff alt vort hierte/
Oc vd driff all synd ondskaff oc dieffuel-
skaff aff oss / Ath wi effter vaar opstondel-
se aff døde mwe tacke loffue och are
dig siden ewindelige i hiemmerige



at opstond off
dag at mages
obenbarede han
Maria Magde
for dd drefte
Hara pti ran

at Gud oc fre
dig for Hara
ulde opstond
atme synde
at off i doare
ende oc alse
vort herte
for oc drefte
aat opstond
fue och an
rige





Hesus obēbarede sig siden far
ar de elleffue Apostle som de
sade oc ode han straffede dem
for deris vantro skyld. Ath de
ville icke tro dem som for hagde sagt de
ath han vaar opstonden aff døde

✿ Marci xvi cap

✿ O Ihesu Christe Gudz leffuende
søn som straffede dine Apostle for de vil
le icke tro at du vaast opstonden aff døde
de forbarne dig offuer oss arme meniske
oc vnd oss ath wii mwe stadelige tro paa
dig vaar rette herre Gud och frelsere som
opstod aff døde Paaske dag ath morgen.
Oc for lod dig gribe oc fange/hudstryge
krone oc kaars seste til døde lange fredag
oc gjorde der met fyllest i Gud faders
asyn for vaare mange vtalige synder for
lad oss dem fordi alle naadelige. Oc vnd
oss ath wii mwe der faare tacke oc loffue
dig euindelige i hiemmerige



e sig siden for
posle son de
straffede den
skuld. At den
agde sagt di
dode

id; loffuende
fle for de vil
inden aff do
rme menne
elige tro pa
frelseren son
th morgen
e hudsirge
onge fredag
id faders
inder for
De vnd
oc loffue





Hesus kom ind at lucte døre
oc sagde til Apostlene / Fred
vere met eder siden sagde han
til Thomas reck hid din fin-
ger / oc see mine hender och stick din hand
i min side / oc twil icke mere mē tro Tho-
mes suarede / Min Herre och min Gud /
Hesus sagde til hannem Thomas du
trode for du saast mig / hellige ere de som
trode oc icke saage mig ❀ Joannis 20

❀ O Hesu Christe forbarme dig off
uer off arme syndere och vnd off ath wi
inwe stadelige tro ath du taalde din ha-
arde død och pine for vaare synder skyld
off din egen godhed den tid wi vaare dis-
ne fiende Oc du opfor til hiemels oc sis-
der hos Gud faders hogre hand oc vilt
gøre off alle salige forgeffuis vde all vor
fortieniste om wi ville tro paa dig



at lichte dore
offlene / fred
iden sagde han
ck sid din fru
sticke din hant
re mi tro Tij
ch min Gud
Thomes du
lige ere de son
Joannis p

barne dig
nd off atij w
aalde din ho
synder skyl
vii vaare d
emels oc f
hand oc vil
bdē all vo
a dig



g i

LN 159

Der Ihesus hagde taled met
sine Apostle Oc befaled dem
ath gaa omkring i al verden
oc predicke hās ord oc euan-
gelia/ Da velsignede han dem och bleff
saa optagen i hiemelen oc sieder hoss Gud
faders hogre hand/ Oc Apostlene ginge
vd och predickede alle vegne Och vor
Herre halp dem/ och stadfeste deris ord
met tertegen ❀ Marc. xvi. cap

O Ihesu Christe vaar Gud oc frelsere
som velsignede dine Apostle Oc bes-
fol dem at predicke dine egne ord oc euan-
gelia i all verden som du selff for predickede
oc lærde dem Vnd off arme mennis-
ske den Belligandz naade der til ath vi
moe høre oc lære dine sande ord oc euan-
gelia/ oc bliffue fast hoss dem/ Oc forlade
al meniskens dict løgn/ sabel/ exempel/ oc
squalder so de haffue selff opdickt oc di-
mit effer deris egne hoffsit oc gode tœck

agde talat mer
De befald dem
ing i al viden
is ord oc en
dem och bl
sider hoff G
Apostlene g
egne. Och b
seste deris
xet. xvi. cap
Sud oc st
posile. De
me ord oc
selff for
arme men
der til at
de ord oc
m. De for
L. exempel
dictet oc
gode to



g ii



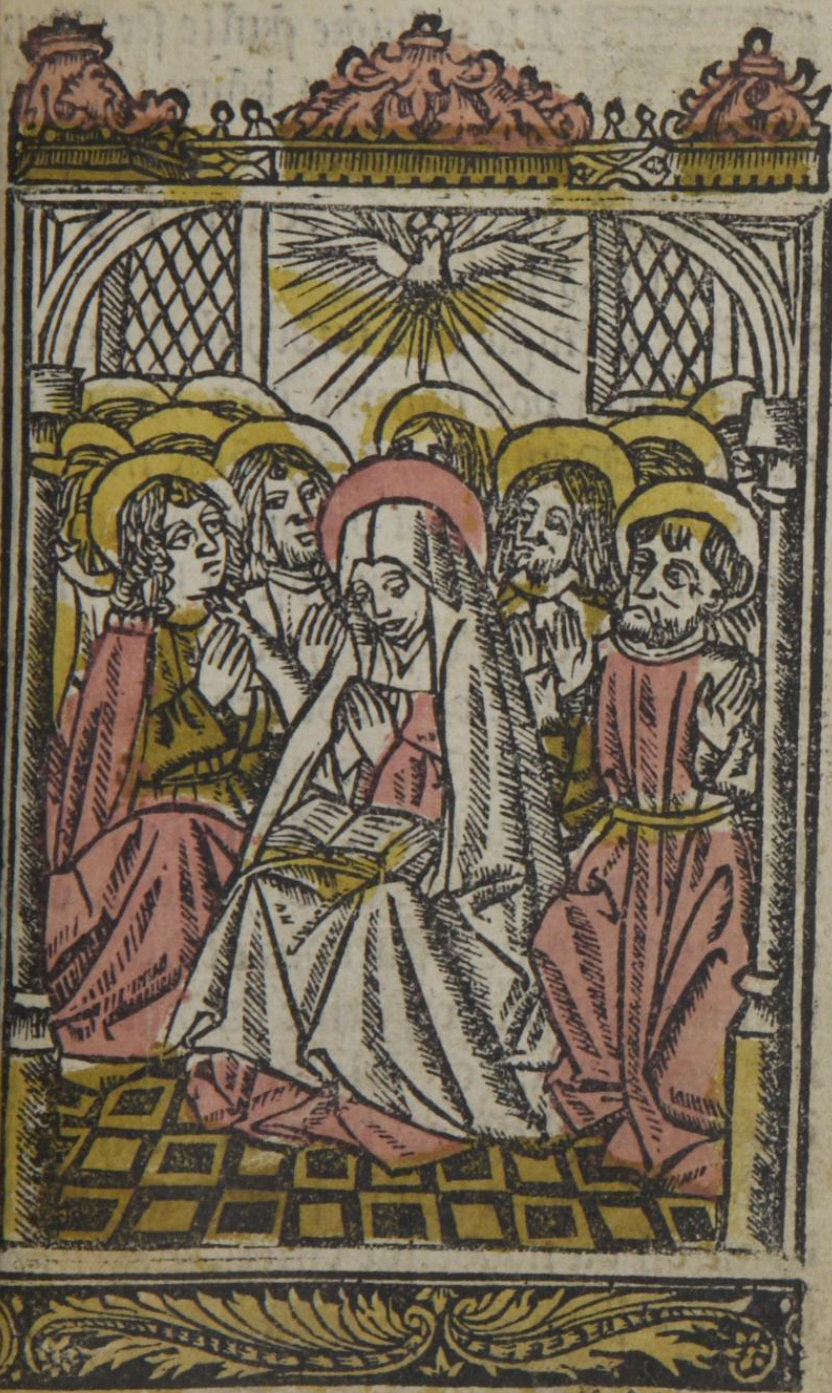
Þingetz dag kom der en stor
lywd/lige som en suar storm
oc opfylte hwsset som Apostle
ne sade Oc der syntis atskyl
lige twinger som ild/oc en sad offuer huer
aff dem/ Och de bleffue alle opfylte met
den Helligand/oc taledede atskillige tunge
maall Som der stor i Apostels gerniger
i det andet capittel

O Ihesu Christe baar Gud oc frelsere
som sende dine Apostele oc tienere de
verdtige Helligand Þingetz dag i bræden
de twingers lignelse Verdis till for din
eulge godhed oc miskundhed skuld At sende
off arme mēnske den Helligandz naade
i baare hierte/at wi mue lare dine egne
ord och euangelia/ Oc stadelige tro pa
dig Gud fader/Gud Søn/oc Gud d
Helligand som ere trende personer/oc en
sand Gud huilken ske loff are och ta
off alle creature til ewig tid Amen



korn der is for
en iust hom
vset som Apoll
der syntis at
h sad offuer
alle opstle m
at fellige tun
poffels gennig

Gud oc felle
ele oc tien
itz dag i b
dis till for
d spid B
ligandz na
lare dme
delige tro
n/oc Gud
personer/oc
are och
Amen



§ iii



Alle mēiske skulle see Mē-
niskens Søn kōme i en sky
met stor mact och are paa
den yderste domme dag

✿ Luce. xvi. cap

✿ Alle mēiske paa iorden skulle grede
oc vene dem paa domme dag / Och de
skulle see Mēniskens Søn kōme met stor
are oc velde Han skal da vdsende sine en-
gle met basuner oc stor røst at kalle hās
vdualde aff øster vester synder oc nør fra
de offuerste hiēle oc till de nederste vnder
iorden ✿ Mathei. xviii. cap

○ Ihesu Christe vor Gud oc frelsere
som skalt kōme paa den yderste dom-
me dag at dōme leffuendis oc døde for
barne dig offuer off arine syndige mē-
niske / och forlad off alle vaare synder thi
du gjorde fyllest for dem met din haar-
de død oc pine i Gud faders asyn / De
dōme off da naadelige effter din egen god-
hed oc wsigelige miskundhed oc naade



skulle se
koma i en
t och are
omme dag

en skulle
dag / Och
koma met
odsende
st at kalle
nder oc
nederste
p.iii. cap
Sud oc
n yderste
s oc dode
syndige
are synder
net din
ers afsyn
dine egen
oc naad



Martha
Sonne

Deus misereatur Irbh ps

✿ David gør her en bøn om Guds naade
At alle menneske skulle loffue och tacke Gud
och bede hannem om miskundhed oc naade

Gud miskunde sig offuer oss oc
velsigne oss alle/oc lade sit an-
sichte skinne offuer oss alle
Ach wi müe kende hās vey paa iorden
oc hans salighed blant hedningene
Gud alle folk skulle bekende dig/alle
menneske skulle loffue oc ære dig
Alle folk skulle gledes i deris hierte
thi du dømer alle retferdelige oc leder
dem den rette vey her paa iorden
Gud alle folk skulle tacke dig/och alle
menneske skulle tacke oc loffue dig
Jorden giffuer sin suet och grøde Gud
som er vor Gud velsigne oss alle
Gud velsigne oss alle nu oc altid/alle
till verdens ende sulle frøcte hannem

Miserere

David gjorde
forladelse
for alle sine
synder
och bede
till
Gud
om
naade
och
miskundhed



De forlad mig
for dine synder
Tho mig rens
rense mig
Thi ieg beke
oc min ond
Jeg syndede
oc gjorde
Thi bliffu
oc offuer
for ieg er
och min

Miserere mei deus li ps

David gjorde Denne Bøn oc Psalm om syndens
forladelse / Huilken huert chrisiet menniske ma
läse och bede till Gud om sine synders forladelse
Oc offre Gud det offer som hannem er mest tecs
keligt: Det er anger oc rueise for sine synder



Gud miskunde dig offuer
mig effter din store barmher
tighed

Oc forlad mig alle mine synder

saar dine store miskundhed skyld

Tho mig ren aff alle mine synder / och

rense mig och aff alle min ondscaff

Thi ieg bekender mine synder saar dig /

oc min ondscaff er altid mod mig

Ieg syndede all ene mod dig min Gud

oc gjorde meget ont saar din asyn

Thi bliffuer dw retwiss i dine ord

oc offuer vinder naar dw dømis

Se ieg er vndfangen i synd / oc i ondscaff

och min moder fødde mig i synd

See dw elsker sandhed/och dw loff
mig forstaa din visdommis lønlighed
Stenck mig met Isop at ieg kan renses
tho mig/saa bliffuer ieg huidere en sne
Lad mig høre din frøyd och glede
lad mine ben gledes som dw plaffuede
Bortuent dit ansichte fra all mine synder
och aff slet alle mine onde gerninger
Gud skabe ith renligt hierte i mig
oc forny en ny aand i mit legeme
forkast mig icke fra dit ansichte
tag icke din Bellige aand fra mig
Giff mig din salighedz trøst igen
och stadfeste mig met din Belligand
Ieg vil lære onde menniske dine weye
oc syndere skulle omuende dem til dig
Gud som est min salighedz Gud
frelss mig fra blodgerige menniske
Saa skal min tunge loffue din store
retuished altid och euindelige
Herre oplad mine labe/ath mine
moud kan forkynde dit loff oc are

hønde dw b
offer men
En sorgfuld
for synder
angstfuld
Herre gør de
ath Herre
Saa faar dw
offer naat
paa dit alt

Det er p
døn som g
der met sin f
gerer imed o
eller penmin
all eniste ith
angre at w
De haffue
effter hane
loffue har
elke vaa

Hadde du villet da hadde ieg giffuit dig
offer men du løfter icke at brent offer
En sorgfuld aand er Gud ith ret offer
for synden / thi han forsmætt imed
angerfult herte som spørger for synden
Herre gør vel mod Sion effter din vilge
ath Jerusalem indvænne opbyggis
Saa faar du løst til retuist oc brent
offer / naar vii legge vore synder
paa dit altere

✿ Det er paa Ihesum Cristu din kære
Søn som gjorde fyllest for alle vore syn
der med sin haarde død oc pine Oc hā be
gerer imed offer aff oss igē huerckē øpen
eller penninge / messer eller vigilies Men
all eniste ith gaar herte / ath vii skulle
angre at vii haffue syndet mod hāes bud
Oc haffue vilge til at bedre oss oc leffue
effter hans budord oc vilge / oc tacke oc
loffue hannen faar sine velgerninger / oc
elske vore ieffne cristne som oss selffue

Confitemini dño cxxxvi Ps

✿ David paaminder her alle christne menniske at loffue oc take Gud faar alle hans mange velgerninger som han haffuer gjort off arme syndige meniske / aff sin egen godhed oc miskundhed / aldelis forgesfuis vden all daar fortæmisse och verdskyld



Offuer vor Herre faar han er god / thi hans miskundhed varer euindelige

Tacker Gud som er offuer alle guder
thi hans miskundhed varer euindelige
Tacker Gud som er offuer alle Herrer
thi hans miskundhed varer euindelige
Han gør alle store vnderlige ting
thi hans miskundhed varer euindelige
Han skabte alle hiemlene gantske vislige
thi hans miskundhed varer euindelige
Han sette och feste iorden paa vandet
thi hans miskundhed varer euindelige
Han skabte Solen och alle klare skin

thi hans miskundhed varer euindelige
Han gaff solen mact om dagen / thi hans
miskundhed varer euindelige

Maanen oc stierne skinne om natten
thi hans miskundhed varer euindelige

Han slo Egypten i det som først føddis
thi hans miskundhed varer euindelige

Han vdførde Israels folk fra dem alle
thi hans miskundhed varer euindelige

Met sin megtige hand och vdracte arm /
thi hans miskundhed varer euindelige

Han skulde det røde haff atz mit i to /
thi hans miskundhed varer euindelige

Han slo Kong Pharao oc alt hans folk
och mact ned vdi det røde haff / thi

hans miskundhed varer euindelige

Han ledde sit folk i gennem ørken /

thi hans miskundhed varer euindelige

Han slo de megtige Konger oc herre ned

thi hans miskundhed varer euindelige

Han slo mange veldige Konger i hiel /

thi hans miskundhed varer euindelige

han slo i hiel Seon Amarithers konge
thi hans miskundhed varer euindelige
han i hiel slo Dagh Sasans konge
thi hans miskundhed varer euindelige
han gaff deris Land och Rige til arff
thi hans miskundhed varer euindelige
Sine tienere Israels folk til deris eyedom
thi hans miskundhed varer euindelige
han kom i hw at wi vaare vnder trøckte
thi hans miskundhed varer euindelige
Oc frelste oss fra vaare mange fiende
thi hans miskundhed varer euindelige
han giffuer alt det som leffuer at ade
thi hans miskundhed varer euindelige
Tacker daar herre som er i hiemmerlige
thi hans miskundhed varer euindelige
Tacker daar herre offuer alle herre
thi hans miskundhed varer euindelige



Denne bogh er vdsæt paa Danske
aff Christiern pedersen som vaar
Lannick i Lund
Och hwen vor Prientet i Andorp
Aar effter Gudz byrd
M.D. xxvi.



